EIAD 35. Pillar from site 1 at Nagarjunakonda — presumably of the reign of Siri-Vīrapurisadatta

Arlo Griffiths and Vincent Tournier

Authors of digital edition: Arlo Griffiths, Vincent Tournier

Identifier: DHARMA_INSEIAD00035

Repository: Early Āndhradeśa (tfb-eiad-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSEIAD00035.xml

Language: Middle Indo-Aryan [Script (unspecified)]

Commit: 2026-09-22 13:22 (151ff65), last modified 2026-09-21 18:13 (3db1cff)

Edition

〈1〉 [...]〈Fragment left〉 nivāṇathan(ā)ya〈2〉 [...][dhātuvaraparigahi]〈Fragment left〉 tasa〈3〉 [...][nānādesasama]〈Fragment left〉 nāgatānaṁ〈4〉 [...]〈Fragment left〉 (sa)ṁ[ba]ṁdhiva(g)[e]〈5〉[na] [...]〈Fragment left〉 [1×]naṁ〈6〉 [...][maṁ]〈Fragment left〉 ṭavaṁ

Apparatus

〈3〉 [nānādesasama]nāgatānaṁ • Restoration based on EIAD 28, l. 2. See also EIAD 38, l. 1.

〈5〉 (sa)ṁ[ba]ṁdhiva(g)[ena] ◇ *dhiva* Vogel 1931–1932 • See EIAD 3, l. 4: *nīgasaṁbaṁdhī-vagehi*; 31, l. 5: *nātimitasaṁ[baṁdh]ivagena*.

Translation

... for the sake of the *nirvāṇa* ... (who is ensconced in the excellent relic [or: element (i.e., *nirvāṇadhātu*)]) ... who come (from various countries) ... and with the group(s) of their relatives ... a *maṇḍapa*.

Commentary

According to Sarkar [1971] 1969–1970, this fragment probably belongs with EIAD 26 (Vogel's M12), but another possibility might be 024.

Bibliography

First described and edited by Vogel 1931–1932, p. 67 (M11). Re-edited here from the estampage published by Vogel.

Secondary

Sarkar, H. [1971] 1969–1970. "A note on some fragmentary inscriptions from Nagarjunakonda." EI 38, pp. 175–178. Page 177.

Srinivasan, P. R. & S. Sankaranarayanan. 1979. *Inscriptions of the Ikshvāku period*. Epigraphical Series 14. Hyderabad: Govt. of Andhra Pradesh. Page no. 50.

Tsukamoto Keishō □□□□. 1996. □□□□□□□□□□ *I, Text, Note,* □□ *Indo Bukkyō himei no kenkyū I: Text, Note, Wayaku [A comprehensive study of the Indian Buddhist inscriptions, Part I: Text, Notes and Japanese Translation]*. Kyōto-shi □□□: Heirakuji Shoten □□□□□. Page no. Naga 29.